

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION
NUMBER KC5780-185mfv04i09

GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 4 Issue 9
March 1922

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT
DOCUMENTATION AND ARCHIVES
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.

Gerechtigkeit (Vol. 4, Iss. 9)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

הערעביגייט

ארבייטער פון אלע לענדער, פאראייניגט אינד, און די ווערט וועט זיין איינערען

ערייטער פון אלע לענדער, פאראייניגט אינד, און די ווערט וועט זיין איינערען

אפיציעלער ארגאן פון דער אינטערנעשאנאל ליידים נארטענט ווארדערס יוניאן

Vol. IV, No. 9

New York, Friday, March 3, 1922

פרייטאג, דעם 3טן מארטש, 1922

PRICE 3 CENTS

קלאוסטראכער מיליאן

א ברית צו די פאליטישע פארטיי פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

אונזער אינטערנעשאנאל אין איהר נייער אייגענער היים

א שפיעלע, פאסענדיקע הויכע-הויכע וועט קומען געפילערט יעדען

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

סעקרעטער באראף שיקט אויס צו די לא קאלס דעם אפיציעלען קאנווענשאן-רוף

די סעקרעטער קאמיטע אין שוין ביי דער ארבייטער פון אונזער קאנווענשאן

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

צום 50 יעהריגען יובילעאום פון קאנגרעסמאן מאיר לאנדאן

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

אינהאלט פאר צייכנים

- 1. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
2. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
3. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
4. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
5. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
6. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
7. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
8. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
9. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
10. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
11. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
12. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
13. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
14. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
15. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
16. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
17. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
18. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
19. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי
20. די פאליטישע פארטיי וואו ער ערשיינט איבער דעם נאמען פון די פאליטישע פארטיי

דער ווייסט און דרעם מאכער סטרייק אין פילאדעלפיה געענדיגט

די יוניאן פאנגט אן א פראצעס געגען יענער מאנופעקטורערס אסס'ן פאר ברעכען דעם סטרייק-אגרימענט. הילקוויס פון ניו יארק און סר. גרעי פון פילאדעלפיה, וועלען פיהרען די קייס פאר דער יוניאן.

דער סטרייק פון די העלדישע ווייסט און דרעם מאכער אין פילאדעלפיה, וועלען כער האט געדויערט איבער 26 וואכען, איז לעצטען מאנאטאן אויסגעגעבן געווארן רען. פארענדענט שלעזינגער און סעקרעטער טער באראף זיינען לעצטען מאנאטאן ספע ציעל ארויסגערומען געווארען אין פילאדעלפיה ביצואוואוינען א מיטונג פון דעם עקזעקוטיוו באארד פון לאקאל 16, צוזאמען מיט דער גענעראל סטרייק קאמיטע, וואו אלע פאזען פון דעם העלדישן שווערע זיינען גענוי ארומגעטרעטן נען ווארען, און עס איז געבליבען, דאס אונטער די אויטענטישע אומשטענדען איז דאס בעסטע דעם סטרייק אויפצוגעבען. דאס מיינט אבער בשום אופן ניט, אז

אין דעם גרויסען קאמף פון דעם איר דיזען פראלעטאריאט אין אמעריקע, האבען זיך קיין סך לאנדאנס ניט באוויזן זען. מאיר לאנדאן האט פון זיין פרייה סטער יונגער באגריפען די צרות און די ליידען פון די אירישישע ארבייטער און ער האט זיך אין דינסט געשטעלט פון די אירישישע ארבייטער, ווערען לעבענס צו אראבעסערען, אויף ווי פיל, נאטירליך, עס לאזט זיך אונטער די אומשטענדען אין דער קאפיטאליסטישער וועלט, מיט זיין הייסען טעמפעראמענט, מיט זיין אונגעשעפליכער כאריסטישערונג פאר דעם סטרייק-אגרימענט פון די פראלעטאריע, און מיט זיין באדייטענדיקע רעדנער סאן לענט, האט ער זיך גאנץ פרייה געשטעלט צום דינסט פון די פארשקלאפטע, אונטער-דיקטע און עקספלאאטירטע ארבייטער-מאסען, און אויף דעם פאסטען שמעקט ער נאך ביי דעם הייסענדיגן טאג, כאטש ער זעט שוין עטליכע יאהר און קאנגרעס פון וואשינגטאן, וואו ער איז דער איינציגער איינציגער סאציאליסטישער פארטרעטער און איז כסדר אין דער זעלשטע פארט פון די אפגעטרעטענע פאליטישעס, אפילו קאט די נייע קאמפאני זיינע האט ניט גע-ענט האבען די ווירקונג אפצורייסען מאיר לאנדאן פון די ארבייטער מאסען און ער

דער מיטינג פון אונזער דזשענעראל עקזעקוטיוו באַרד אין אמדאנטיק סיטי

פון ש. יאנאסאָפּסקי

א נאנץ היבעשן טייל פון דער צייט פונם דזשענעראל עקזעקוטיוו באַרד פארנעמען, ווי דער שטייגער אין פארשידענע קאמיטעס מיט ווייערע פארשידענע באשונות און טענענענדיגע און ווילקא פון אונדזער נאנץ באַרד דער דזשענעראל עקזעקוטיוו באַרד נעמט זי אן אים, הערט זי אים מיט דער גרעסטער אויס-ערקענטליכקייט, און טוט פילעם, וואָס ער קאָן, און אַפט מעהר, וויפיל ער קאָן.

די ערשטע קאָמיטע, וועלכע איז גע-קומען צום מיטינג פון דעם דזשענעראל עקזעקוטיוו באַרד, איז ספעציעל איינגע-לאָרען געוואָרען פון פרעזידענט שלעזינג-גער. דאָס איז געווען די קאָמיטע פון דזשענעראל באַרד פון דער ניו יארקער פלאַקאָמפאַני, וועלכע דער פרעזידענט האָט געוואָלט האָבען דינע קאָמיטע, כדי זי וואָל קאָנען אַנטייל נעמען אין דער רע-באָטע איבער דער פראַגע פון דער רעני-קונגס אונטערזוכונג, און אז די קאָמיטע איז שוין געקומען, האָט זי געהאַלטען פאַר נויטיג אויסצודרייען די אַנערקענונג פון דעם דזשענעראל עקזעקוטיוו באַרד בכלל און צו פרעזידענט שלעזינגער בפרט אין דעם נאָר וואָס געענדיקטע קלאַקאָמפאַ-ניע סטרייק. זי פּינאַנצערט, ל. ל. לאַנגער און פּינאַקאָפּסי האָבען דערצעהלט באַריכות וועגען דער אומשעצבארער אַרבייט אין דעם סטרייק פון פרעזידענט שלעזינגער און אַלע ניו יארקער ווייס פרעזידענטען, וועלכע שטעלען צוזאַמען דעם דזשענעראל עקזעקוטיוו באַרד אין ניו יארק. פּינאַ-בערג האָט זיך אַ ביסעלע פאַרשרפּרױט אין בער די פּראַבלעמען אין דער קלאַקאָמפאַ-ניע דאָס האָט זיך דער לעצטער צייט. ער האָט אָנגעוויזען אויך דעם דזשענעראל עקזעקוטיוו איז זי פיל לעצטע 4-5 יאָרה אַ נאָנץ נייער ערמעגנט אין דער קלאַק אַנדרױס טרייע. בעת בײַז 1919 איז ער געווען בלוז אַ ביזנעסמאַן, איז ער אָבער אין דער לעצטער צייט פאַקטיש געוואָרען אַ מאַנופעסטורער, וועמען עס איז פיל שווערער צו קאָנטראָלירען, ווי אַ מאַנז-פעקטורער, וואָס האָט אַ שאַפּ, וואו אַר-בייטער זיינען באַשעפּטיגט. וועגען דער לאַנגע אַין דעם קלאַק סטרייק איז ניו יארק האָט ער געזאָגט, און עס איז נאָנץ בײַז, אָבער די לאַנגע פון די פּינאַיערס איז ווייט ניט אַזש נומע, די אורזאַכע איז, וואָס עס זיינען דאָ פיל מעהר פּינאַיער, וויפיל דער סטרייק קאָן באַשעפּטיגען, נאָך אַ פּראַבלעם, צו וועלכער זי זיינאָך וועט אַר-זען וועקען איהר גרעסטע אויסערקענונג-קייט, זיינען די עטליכע הונדערט קלאַק-שעפּער, וואו עס זיינען באַשעפּטיגט אַ נאָנץ קליינע צעהל אַרבייטער, און וועלכע זיינען זעהר ניט ווייטגענומען אין דער אַנדרױסטרײ, דאָך, מיט אַלע גרעסערע און קלענערע פּראַבלעמען איז דער מענע-דזשער פון דזשענעראל באַרד שטאַרק אָפּ-טימיסטש, און ער איז זיכער, און די קלאַקאָמפאַני זיינאָך איז שטאַרק און מעכ-טיג גענוג ווי אַלע, פּריהער אָדער שפּע-טער צו לייזען.

לאַנגער, דער סעקרעטאַר פון דעם דזשענעראל באַרד, ניט אַן איבערבליק אין בער די פּינאַיערס פון סטרייק, דערצעהלט פון דער אַנטאַרשטאָן אַרבייט, דערמאָנט אַן די אַפטע זעהר שצעצטנעוווערע מיט ווירקונג פון דער אַמעריקאַן פּערעריישאָן אָף לייבאָר. וואָס טאַכטערעס די אַר-בייט פון דעם דזשענעראל עקזעקוטיוו באַרד און איבערהויפט פון פרעזידענט

ענען ווירקען אזוי פרוכטפול, ווי ער האָט עס געטאָן בײַז איצט.

אונזער אייגענע היים.

ענדליך האָט די אינטערנעשאַנאַל אַן אייגענע היים. קיין שכן מעהר בײַז אַני-דערע, האָט אויסגעבױט פאַר זיך אַן אַייר-גענעם טעמפלע, וואו די נאַנצע סעמינ-קייט פון דער אינטערנעשאַנאַל וועט אויסגעמאַן ווערען. מיר וועלען בײַז אַן אַנדער געלעגענהייט באַשרייבען די נייע אייגענע היים פון דער אינטערנעשאַנאַל פאַר אונזער גרויסער מיטגלידערשאַפט אױסער ניו יארק, וואָס אַנבאַטרעפּט אונזערע מיטגלידער פון ניו יארק, קענען זיי דאָך אַליין קומען און זעהן, אָבער נאָך ניט איצט, עס איז גענוג פאַר-טיג, עס איז נאָך דאָ פיל צו טאָן. און דעסטוועגען האָט די אינטערנעשאַנאַל שוין געמוטט, פשוט, ווייל לױט דעם אַני-רימענט האָט די אינטערנעשאַנאַל געמוטט פאַרלאָזען איהר אלמען פלאַץ ניט שפּע-טער, ווי דעם ערשטע מערץ. דער נייע אַרדעס איז אַלואָ 8 וועסט 16טע סטריט, מיר בעמען אַלע אונזערע קאַרעספּאָנענ-טען, באַריכט-שרייבער, אַרטיקל-שריי-בער צו שרייבען אויף דעם נייעם אַרדעס.

שלאַנגענער איז ער פון דער וועלכער מיי-נונג, ווי ברודער פּינאַיער, און לאַדעט זיין אויף דעם השבון פון דעם דזשענעראל באַרד אַלע אַנטווערענע צו אַ פאַקער - אַן אַיינלאָרונג, וועלכע איז פּינאַיער-פּאַנצערטע געוואָרען.

פון דזשענעראל באַרד, דערט אין דעם ועל-בען זי, און אַ פאַר האַרציע ווערטער דריקט ער אים זיין אַנערקענונג צו דער אַרבייט פון פּרעזידענט און פון דעם נאָנץ צען דזשענעראל עקזעקוטיוו באַרד, אַ צווייטע קאָמיטע, וועלכע איז באַי-שטאַנען פון ברודער רייזנבערג, מיט די קלאַק און פּינאַיער, איז געקומען פון די לאַרעלפּיע, וועלכע האָט די קאָמי-טע אין זעהר אַיינדרוהטפולע ווערטער גע-זיגערט די העלדישקייט פון די סטרייק-קער, און ווידער אַמאַל געזיגערט די גאַנצע לאַגע, קיין זאָך ניט פאַרבאַהאַל-טערדיג, אַזוי, און דער דזשענעראל עקזע-קוטיוו באַרד וואָל קאָנען אַמאַל מיט דער פּולסטער קענטניס פון די אומשטענ-דען, וועלכע הערשען אין דער ווייסט-אַני-דאָסטייע אין פּלאַרעלפּיע.

א דריטע קאָמיטע, באַשטענענדיג פון ברודער דזשענעראל און שוועסטער נורי-כאַן פון לאַקאָל 25, איז געקומען מיט אַ פּאַרלאָנג, אַז די אינטערנעשאַנאַל וואָל העלפען דעם לאַקאָל אַנטווערענע נאָך אַן אַרזאַנזייצער, וועלכע איז אין דעם איצטי-גען מאָמענט פון העכסטער וויכטיגקייט, אויב מען וואָל זיך אַיטע ניט נעמען צו דער אַרבייט פון אַרזאַנזייצער, וועלכע פּירען, לױט דער מיינונג פון דער קאָמי-טע, און די נאַנצע אַרבייט און מיט פון פילע יאָרען וואָל געהן פאַרלאָרען.

און צו וואָנען, אונזערע אייגענע און זיינען געקומען צוליב נאָנץ באַשעפּטיגטע יונגל-אַנגעלעגענהייטען, זיינען געווען אַנדערע קאָמיטעס מיט פּאַרלאָנגען פאַר ווייערע טעטיגקייטען און האָבען געמאַכט אַ שטאַרקע אַפּיל פאַר שטיצע.

זווי אַ נעקומען געזע, אַלעקס קאַהאַן, טשערמאַן פון דער פּיפעלס רעליף קאָמי-טע, מיט אַ פּאַרלאָנג, און די אינטערנע-שאַנאַל וואָל שפּעס אונטערנעמען אין דעם איצטיגען פּינאַ מיליאָן דאלער דרייזן פאַר די אַידישע מלחמה קרבנות.

לופי ראַבינא, סעקרעטאַר פון דער טענעסטיע קאָמיטע, איז געקומען מיט אַ רעפּאָרט פון איהר ערפֿאַלרייכער אַר-בייט, אָבער אַיטע, און איהר אַרבייט איז געענדיקט, איז איהר אַפּױס איבער'ן קאַפּ אין חובות, וועלכע מוזען באַצעהלען ווע-רען, און זי שפּעלירט צו דער אינטערנע-שאַנאַל, אַלס די ערשטע אַרבייטער אַר-ניזאַציע, וועלכע האָט די טענעסטיע אַר-בייט געהאַלטען זיך שטעלען אויף די פּיס, צו העלפען, און די אַרבייט וואָל זיך צווי-שעהן ענדיגען.

נאָך אַ קאָמיטע איז ערשינען אין דער געשטאַלט פון אַ פאַרשעהער פון דעם בראַקוואָרד קאַלעדזש, און אַרבייטער אַני-ווערסיטעט, וואו אַ געוויסע צעהל אַרביי-טער פון פאַרשידענע פּאַכען און פּאַרשיי-דענע גאַנציקען האָבען די מעגליכקייט צו טרייען אַ העכערע בילדונג, אַזוי, און זיי וואָלען מיט דער צייט קאָנען פאַרנעמען אַמטען פון גרויסער פּאַרלאָנסוואָרמליכקייט אין דער אַרבייטער-באַוועגונג.

לאַנגער הערען אין דעם איצטיגען דרייזן, די אינטערנעשאַנאַל געזענען דעם באַי-שלוס פון דער האַנוועניאַן בייזנעס-קאָנג-לזווי טען אַרבייט פאַר די מלחמה קרבנות, און אויב זי האָט ביז איצט אויסגעפּיהרט בלוז אַ טייל פון דעם באַשלוס, און עס נאָר צוליב דעם, ווייז עס איז אַנדערש-ניט מעגליך געווען. עס איז אָבער נאָר קיין פראַגע ניט, אַז פּריהער אַרע ערשע-טער וועט די אינטערנעשאַנאַל אויספּיה-רען דעם באַשלוס פון דער האַנוועניאַן.

פון די אַפּשפּיעגלונג פון די געשעפּטען פון דער טענעסטיע קאָמיטע איז באַי-זייט לױט געוואָרען די סומע פון הונדערט-אַר-לער, פאַר די יונגע פאַרשפּרייטער פון דעם סאַציאַליסטישען געדאַנג אין באַווי-זייט געוואָרען די סומע פון 25 דאָלער, און דער אַנגע-זענענדיג פון בראַקוואָרד האַלדערויז איז באַיאַפּעט געוואָרען צו שיקען אַ ראָמיטע צו זעהן אייפּ'ן פּיאַץ די טעטיגקייט פון דיעזען אַרבייטער-האַר-דערויז. פאַר דאָס האָט 25 און באַוויזנעט געוואָרען אַ וויכענעליכער באַזעלע פאַר אַן אַרזאַנזייצער, און אַזוי אַיטע פאַר דער קאָמיטע געטאָן געוואָרען דאָס מעגלי-כע טעע אונטער די אומשטענערען.

אין אַיטע, און מיר זיינען פאַרטיג מיט די קאָמיטעס, קאָנען מיר איבערגעהן צו אַ קורצע באַריכט פון די פאַרהאַנדלונגען איבער אַייגענע אַנטווערענענדיגקייטען.

די רעפּאָרטען פון די ווייס-פרעזידענ-טען, פון דזשענעראל סעקרעטאַר א.ב. באַי-ראָף און פון פרעזידענט שלעזינגער האָבן בערשעכט פאַר דעם נאַנצען דזשענע-ראַל עקזעקוטיוו באַרד און זעהר גלאַרען בילד פון דעם שטאַנד פון דער אינטער-נעשאַנאַל אין דעם איצטיגען מאָמענט.

א.ב. באַראָף אין זיין אויסגעצייכענ-טען רעפּאָרט, האָט אָפּטיטימט, ווי ער איז, באַטראַכט מעהר די ליכטיגע זייטען, און נאָך מיט אַ פאַר ווערטער אָנגעריהרט די שוואַכע, די שאַטענזייטען פון דער איצטיגער לאַגע. פרעזידענט שלעזינגער אָבער האָט אין זיין רעפּאָרט אָנגעוויזען אויף פילעם, וואָס איז שוואַך און שאַקעל-דיג אין אונזער אינטערנעשאַנאַל; ער האָט אָנגעוויזען אויף דער ווייסט-אַינדרי-סטריי; האָט אָנגעוויזען אויף די שווער-קייט פון ווייטערער אַרזאַנזייצער-אַר-בייט אין דעם איצטיגען מאָמענט, סיי אין ניו יארק און סיי אין די קאָנטריי שטערט און האָט אויסגעדריקט אַ צווייפּעל ווע-רען דעם, אויב מיר וועלען קאָנען אויך אין דער צוקונפט אויפּהאַלטען דעם „סטאַטוס קוואָ“, ווי דאָס איז אונז געלונגען ביז איצט, און אַס טאָקע פון די בייזע ריי-פאַרטען האָט זיך ערשט באַקומען אַ ריכ-טיג בילד; און דאָס האָט געהערט צו פילע פראַגען און דעבאַטען איבער דער לאַגע אין פאַרשידענע שטערט, איבער-הויפט אין דער מיטעל-וועסט, וואו די אינטערנעשאַנאַל האָט זעהר שווערע קעמ-פע אַויסגעזעכטעט, באַמט די צעהל אַר-בייטער, וואָס זיינען דאָרט באַשעפּטיגט, און די צעהל שפּעער וועלכע באַשעפּטיגען די אַרבייטער, איז אַ פאַרהעלטניסמעסיג נאַנץ קליינע.

נאָך מעהר קלאַרהייט איבער דער לאַג-גע אין פּלענעריי האָבען געבראַכט די אייגענע רעפּאָרטען פון די ווייס-פרעזי-דענטען: א. זינגער, מ. פּערלשטיין, און סקולמאַן, ס. זיידמאַן, מ. נאַרענשטיין און פּאַזען, וואָס אַנבאַטרעפּט די איבעריגע ווייס-פרעזידענטען, ווי דוש, העלער, א. וואָנערהער, ס. לעפּטקאוויטש, פּאַנאָס, מ. קאָר-הען, האָבען זיי ניט געהאַט קיין באַזונדע-רען רעפּאָרט, ווייל זיי אַלע זיינען געווען פאַרנומען אין דעם קלאַקאָמפאַני סטרייק.

ווייס-פרעזידענט זינגער האָט באַריי-טעט פון די שפּיעל באַלטישער פּייאַ-רעליע אין שיקאַגאָ, וועלכע זיינען נע-דען זיין טעטיגקייט פּעלד פאַר די לעז-טע עטייגע מאַנאַטען, אין זיין באַריכט האָט ער אויסגעדרוקט אַ געוויסע צוויי-פּעל, אויב זיין אַרבייט איז געווען פון אַ זעהר גרויסען ווערט; אָבער פרעזידענט שלעזינגער האָט אין זיין רעפּאָרט אויס-דריקליך ערקלערט, און זינגער'ס אַרבייט איז געווען פון אַ זעהר גרויסער באַווי-זינג, און פון דער זעהר ליכטיגער מיינונג פון געווען זייס-פרעזידענט און פּינאַיער פון שיקאַגאָ, ווען ער האָט אָפּגעזעען זיין ספעציעלען רעפּאָרט, די אייגענע פּינאַ-יער פון וועלכען זיינען געווען אַנזענע ערע-באַהאַנט דורך זיינע בריוו אין „גערעכט-טיגקייט“.

ווייס-פרעזידענט זיידמאַן פון סינסי-נעיט, און באַטיט, און באַטיט, און פּינאַיער פון אַלעס, וואָס איז מעגליך, און די אַרבייטער פון סינסינעיט שפּעלען זיין אַרבייט זעהר הויך, אָבער, נאָר אַלעמען איז עס אַ פּינאַיער זיינאָך, און ער פּיהרט, און ער האָט כּוּחֵת און ערעניע פאַר פּיל מעהר אַרבייט.

ווייס-פרעזידענט גאַרענעוויץ פון באַסטאָן, מענערזשער פון לאַקאָל 19, איז זייס ניט ענטוויאָפּטיש איבער דער לאַגע אין באַסטאָן, ער דעקלעט, און דאָס ניט טינעסט אין דעם איצטיגען מאָמענט אין צו אָנצענדערען אַלע זיינאָך כּוּחֵת אין איין קערפּערשאַפט, אין ניט זיי האַלטען צו שפּאַלטען, ווי דאָס איז דער פאַר איצט.

ווייס-פרעזידענט פּאַזען איז פון דער זעהר מיינונג. א נאנץ שפאַנענדיגע רעפּאָרט פון זיין אַרבייט, אַלס מענערזשער פון דזשענע-ראַל באַרד און זייס אַון דעם אַינדרי סטרייע האָט אָפּגעזעכט זייס-פרעזידענ-טען דוש, האַלפּערן. ער האָט באַריכטעט ווע-רע דער אויפּלעבונג, וואָס קומט פאַר אין די זיינאָנס, ווי ענערניש עס האָט זיך גע-נומען דער רענק ענד פּייל פאַר די אַיאַט-ניזאַציאָנס אַרבייט, ווי אַלע קרינערייזען און רייסערייזען, מיט וועלכע עס האָבען זיך אויסגעצייכענט די דאָזיגע זיינאָנס זיינען כמעט ווי פאַרשוואַנדען, און דאָס אַלעס אַרבייט פאַר די פאַרשטאַרקונג פון דער זיינאָן.

אין אַט בײַ דעם פּונקט האָט ער באַי-ריכטעט וועגען אַ שטאַרקען סענסיבילע-טעט פאַר וואָך אַרבייט צווייטען די דרעס און ווייטע אַרבייטער. עס הערשט דער געד-פּיחל, און נאָר מיט דער איינפּריהונג פון וואָך-אַרבייט קען מען האַמען, און די יונ-יאַנס פון די אינדוסטריען וואָלען ווערען אזוי שטאַרק, אזוי דויערהאַפט, ווי דאָס האָט פאַסירט אויך מיט דער קלאַקאָמפאַני זיינאָן. דער דאָזיגער פּונקט האָט אַלעמען אָנגענעם איבערדאַשט, און עס איז באַי-שלאַסען געוואָרען צו געמען זיך שטאַרק צו דער אַרבייט אין דייער ריכטונג, און טאַקע אזוי שנעל, ווי מעגליך.

דאָס זיינען די וויכטיגסטע באַרייט-טען און באַשליסען פון די זיכען זיינענען, וואָס דער דזשענעראַל עקזעקוטיוו באַרד האָט אָפּגעהאַלטען אין אַמלנטיק סיטי, דזשענעראַל סעקרעטאַר א.ב. באַראָף האָט אויך באַריכטעט, דאָס די בילדינג פון דער אינטערנעשאַנאַל איז שוין נאָר באַלד, כּשׁלר פּאַרטיג, און דאָס ניט שפּעטער, ווי דעם 1טען מערץ, אַלואָ, שוין דייער וואָך, ציהט די אינטערנעשאַנאַל מיט אַלע איהר רע אַפּיסעס אַריין אין איהר אייגענער הויט.

אין אַ מאַנאַט ארום, דעם 1טען אָפּ-ריל, וועט דער דזשענעראַל עקזעקוטיוו באַרד האָבען זיין לעצטען פּערסעל יעהר-ליכען מיטינג, פאַר דער קאָנגרעשאַן אין זיין נייער הויט, ווען עס וועט אויך געד-פּרוּטעט ווערען דער חנוכה הבית, ווע-רען אַלע אַנדערע באַשליסען אין שוין מיט-געטילט געוואָרען אין די לעצטע פאַר נר-מעצען „גערעכטיגקייט“.

אנערקענונג פאַר גוטע אַרבייט.

מיר, די אַרבייטער פון דער פּירמע דזשיקאָפּ ראַפּאַפּאָרט, 498 7טע עווענינג פאַראַמלעט בײַז אַ גוט באַזוכטען שאַפּ מיטינג, האָבען פרעזענטירט אונזער שאַפּ טשערמאַן ברודער מאַקס רובין פון לאַקאָל 9 מיט אַ גאָלדענעם מעדאַל פון 14 קע-רעט גאָלד פאַר זיין גוטע אַרבייט פאַר די זען שאַפּ. מיר האַמען, דאָס ער וועט אויך ווייטער אָנהאַלטען זיין אַקטיוועס. אויך האָבען מיר פרעזענטירט דעם ברודער איר-זיך אַ סאַמער פון לאַקאָל 9 מיט זעהר אַ שעהנעם פרעזענט פאַר זיין גוטע אַרבייט אַלס סעקרעטאַר דורך דער צייט פון דעם סטרייק. אויך אַן אַרבייטער, וואָס איז קראַנק געווען, האָבען מיר באַצעהלעט אַ פּולע וואָך ווייניגשעס.

באַטונגספאַל, די קאָמיטע; ג. לאַרענסיין, מ. נאַלאַנטי, 3. פינסקי, א. האַבער.

ווי צו זיין געזונד

פון דר. נ. דובנאָפֿסקי
די יארע פון ווערען איינער
פון די אַינציגער מיטלן אין וועלכן
דער מענטש פאר אַ וויכטיגען זאך

מען רעדט פיל און זיין דאס אַ יאָר
טוט קיין אַרבעט נישט פון ווערען עס נעמט
זיך ברויט. ער רעדט דאס ברויט אַמאָס
אַין גאַנצער סטאַד. ווען אַזאָ שטאַרט
עס קיין רעדערען מען און נעלמען
אַמאָל אַיהאַ אַ פאַרס און נעלמען ווי מען
מערהאַ אַ פּוּק, האָט ער געפּרענט, ווי אזוי
פאַררעדעט מען דעם עפּען ווען מען איז
אויסגעווען פּערען.

דאָס זינען ווערען יעדע פאַרהאַטען
רויירען דעם הינדרען אַרש רעדען, דעם
הינדרען פאַרשטאַנד, וואָס נעמט און ווי
כען, וואָס עס זעהט אַרום זיך אַרש עפּאַכט
ווימע פאַרשטען און פּרענט נישט און זוכט
נישט אַיינזעלענע פון וואָס נעלמען
זאכען נעלמען זיך און ווי אזוי ווערען
געשטאַען.

אַבער נישט נאַר הינדרען, נאַר אַיך ער
וואָסגעטע מענשען האָבען אַזאָ באַגריף
ווערען נעלמען וויכטיגע ערשיינענען ווי
דאָס הינדער, וועלכעס רעדען, דאָס ברויט
וואָס און גאַנצער סטאַד, און אַם
מערהאַטען און דאָס עס זעהן ווען עס
קומט אַויס פון רעדען מיט אַ רעדנדיגן
ערוואָסענעם מענשען ווערען ווי שפּייז,
שטעלען זיך פאַר פאַרזענען ביישפּייז.

איהר זינט אַ גאַנצע אַרבעט אַרבעט אַ שיני
דער, וואָס ווייסט נישט נאַר עס טאַן זיין
חנה אַרבייט, נאַר איהר האָט אַ אַזאָ
נרין ווערען דעם גאַנצען נאַרמענט, אַיי
נער ווייסט אַיך אַ פּעפּער און פּרענט
אויך וויפּיל אַזאָ דאַר אַרש האָטען, און
ערוויינען און און איהם היינט פאַר פאַר
נערדער געשפּיער.

איהר: וויפּיל האָט איהר געזאַהלט
פאַר די סחורה?
ער: אַיך ווייסט אַמאָל עפּאַל מען
מערה, אַמאָל ווייניגער.
איהר: וויפּיל יאַרד וואָרע און פאַר
ברויכט געוואָרען פאַר דינען דאַק?
ער: דאָס ווערט זיך און די האָר
טערפּ, אַמאָל פאַרבאָרענע ווי מערה,
אַמאָל ווייניגער.

איהר: ווי טייער האָסט אַיך די
טרימינג?
ער: דאָס ווערט זיך וואָס פאַר אַ
טרימינג אַיך געברויך, טייערע טרימינג
האַט טייערער, וויפּיל האָסט ביליגער.
איהר: און וויפּיל האָסט דינער דאָס
אויסמאַכען פון אַזאָ דאַק?
ער: דאָס ווערט זיך און די בעלי
מלאכה, שנעלע אַרבייטער פאַרמען דעם
דאַק און ווייניגער צייט ווי לאַנגזאַמע
אַרבייטער.

איהר: און וויפּיל עפּאַל האָט איהר
אַיער אַרבייטער אַ שטונדע?
ער: וויפּיל עס האָט זיך.
און נאַך אַזוינע גענויע ענטפּערס ער
וואָרטעט ער פון אַיך איהר זאָלט איהם
זאָגען גענויע צו עס לוינט זיך פאַר איהם
אַנזענלעכע און גרויסע שרדער פון אַזוינע
דעק פאַר אַ באַשיימיטען פּריווי.

וואָס רעדעט איהר פון אַזאָ בעל
הבית? און וויפּיל האָט דענקט איהר, וועט
ער קאַנען עקזיסטירען פיהרענדיג וינע
געשעפטען מיט אַזאָ פּינאָסליכקייט?
אַבער וואָרט נאַר, אַיידער איהר זאָנט
אַרויס אַיער מינע ווערען אַזאָ פּערוואַן,
פאַרלייבט וינע ענטפּערס מיט די ענט
ליכען פּאַציענט ווען עס קומט צו דער
פּראַנע ווערען זיין שפּייז.

אײך: וואָס עסט איהר?
ער: אַלעס.
אײך: וואָס הייסט אַלעס?
ער: וואָס עס מאַכט זיך.
אײך: וויפּיל עסט איהר?
ער: אַמאָל מערה און אַמאָל ווייניג
נער.

אײך: וואָס האָט איהר געזען גע-
נעמען?
ער: אַ שטיקעל פּלייז, צוויי אַיער,
אַ טעלער זופ און וואָס עס האָט זיך גע-
מאַכט.

אײך: רעכענט אַויס גענויע וואָס איהר
האָט געזעסען נעכטען ברעקעסט, דינער
און סאַפּער.
ער: ברעקעסט? צוויי אַיער,
אַדער עטוואָס אַנדרער, דינער? אַ
שטיקעל שטיקען (עוף) און סאַפּער האָב
אײך געזעסען מילכיגס.
אײך: כאָטש נישט, וואָס האָט איהר
געזעסען צו ברעקעסט אויסער די אַיער?
ער: נאַר נישט.
אײך: ברויט האָט איהר געזעסען?
ער: נאָ, יאָ, נעוויס! ווער עסט
דאָס נישט קיין ברויט?
אײך: ברויט מיט פּוטער?
ער: נאָ, געוויס, מיט פּוטער.
אײך: וויפּיל ברויט?
ער: אַ צוויידיי וועמעל.

קורצע שמועסען

צווישען דעם רעדאַקטאר
און די לעזער

דױס לינטש - איער בריוו איז פאר מיין
אמתליכע נייעס, און נאטורליך ווערט ער
נאר אין דעם נומער פארענטהאלטן אבער
פארוואס הערט מען נישט פון אונד אפייעלע
פאטער? יארט בלויז איהר זיך פון וועל
מען און די אינטערעסען פון איער יונגער
אין דאָס פּרעזענט, מיט איער יונגער, פאַר
וועלכע ווערט דער נאָר אַוויפּגעגעבן פאַר
דעם צויעל. וואָרט נישט פּריוויטעט ווער
ניכטגעטע אָפּגעליבען באַריכטן. עס הען
נישט גליקען דער הינדער, און עס איז נישט אַמ
איבער וואָס עס שוויבען. ערשטענס, הען עס
נישט זיין דער פאַר און אַ לעבעדיגע יונגער
ווינענעם קעגנער, ווען עס איז נישט און
אַזאָ אַזאָ אַזאָ און אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
כען, וואָס אַנבאַרעכעט דעם אונזעריאָממען
ליבערהייט פון איער הינדרען און דעם
לעבען אונזעריאָממען און עס באַרע
נישט און זינט צו פאַרשטען. ביינען מען
זאָל אונזעמען און די אַרומען פון אַסאַמל
זעלען האָבען געלערט עפעס פון דעם וואָס
די האָרט פון נישט יאַר האָבען געפאַרן די
לעבען צייט, איער באַשעס צו פּראָטעסט
הען דעם האַרצליכען הינדרען פאַרענעט און
געוויס אַ זעהן געשען און מיט האָטען אַז
איהר זעט אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
נאַר פירען און מערהער ווען עס איז נאַר
דאָ דער געזען ווערן און די געווינענע גע-
ציע.

מאַלי - איער בריוו איז נישט גאָנץ
גערעכט, אַזאָ דעם האָבען מיר דאָס נישט
פאַר דעם אַ פאַרס ווערען פּרעזענטירט. און
איער פאַרזעט פון אַ פאַר אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
געלערט אונזעמען צום אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
פאַרשטענען, נאַר דאָס פאַר שטענען מיר און
אויסנאַהם און זענען עס וויפּיל דער די
שמעלעך, און ווער עס האָט געווען אַ פאַר
אונזעריאָממען, וועלכע איהר זאָלט האָבען
פּריוויטעט דעם טאָפּען פּערוואַן שרדע און
פּריוויטעט קאַפּיטאָל שרדע און זענען אַ
זעל זיין אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
שרדע פון זענען אַ פאַר אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
אַ. ראַפּטפאַרט - די צווייטע ווערט
געשיקט צו שלע פּעטערס פון דער אונזערי-
געשעפט, וועלכע ווערען פּרעזענטירט, דאָס
היינט, צו שלע ווערען רעכענען זיך נאַר אַלס
מעכערס פון ווערען זענען. וואָרט איהר
קריגט נישט די צווייטע רעזעלעסטיאָן קענען
מיר נישט פאַרשטען, אַזאָ דאָס האָט איהר נישט
פאַרזעען און די צווייטע אַרבעט, אַזאָ אַזאָ
האַט איהר געזען און פאַרזעען צו ביינען
אויס פאַר דעם איהר האָרט עס בעסער ווי
כען פאַר אַזאָ, מיר וועלן איער אַנפּרעזע
איבערגעגעבן צו דעם עקספּערטער, און
עס איז ווען זענען וואָס איהר קריגט נישט די
צווייטע זעקע ער עס צווייטע געזען.

די האַלפּער - און איער בריוו ווערט
איהר פּון אַ זעהן וויכטיגע פאַרען, און מיר
וואָסנערען זיך נאַר אַזאָ עס איז וויפּיל
זען ווי איהר שוויכערע, וואָרט האָט מיר
אויס קיינער גענויג געלערט ווערען דעם
מיר פאַרשטענלעכע פאַר אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
דעגאַלס: און איער שוויכערע פון דער
לשע און אַ שטאַק אַיבערברענגען, דאָן וועט
דער פאַר די פּרעזענטירט זיין זעהן לוינט צו
ענטפּערען, און אַזאָ זיך לאָגע און וויפּיל
זען. דאָן האָט מיר זעט איער בריוו פאַר
ווערען די ווייניג צו זעהן שון ענטפּערס וואָס
זעל די לשע פּיל פאַרזעען, אַזאָ וועט
מיר דאָן מווען פּרעזענטירט איער פאַרזעט
ביים שרוינעמען נייע מעכערס.

דוּשאַן אַמסטערדאַם - צוליב אַ געוויסער
אַרויבען קענען מיר איער זעהן געברענגט
שרויבעס און שרענגען בריוו נישט פאַר
ענטפּערען. איהר וועט געוויס זיך פאַר
כען פּריוויטעט, נאַר פּרעזענטירט זעל דעם
און פּרעזען אַיבערגעגעבן ווערען אַזאָ
פּענע צו די לשע, וועלכע ווערען און די
העלדיגע שרוינעמען פון פּרעזענטירט, פאַר
געטע ער זיך און די מעכערס שרויבעס, וועלכע
האַבען געקאָם אונזערע פּריוויטעט פון פּרעזע
שעקע נישט ווינענען ווי די מיינערע אים
נישט מערה, דער הינדער און דאָס פון דעם
כאַן קענען מען מערה ווי פון דער פּריווי-
און דער האָט מיר זעט איער שרויבעס גע-
שעלע מערה און דער שרוינעמען ווי און
דעם שרוינעמען וואָס אַנבאַרעכעט איער מענע
צו דער געזענענע וואָס אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
רוכטיג, און און דער געזענענע וואָס אַזאָ אַזאָ
געשיכט געווען ווערען איער שרויבעס. כמעט
יערע ווער און געווען קענען מען איהר
מוזט נישט פאַרזעען, און מיר האָבען געקאָם
דעם קאַפּיטאַל פּריוויטעט, און דאָס האָט פאַר
נומען דעם גאַנצען פּלאַץ, און דאָן דעם, וואָ
רום האָט איהר זען נישט געשריבען און זעט
ווי מערהער? זעל דעם אונד דערשטע ווערען
איער האַרציגע אַנזעצנע צו דער גרויסער
שרויבער פון ברודער ווינענע, שלם פיהרער
פון שרויבעס.

איזדאָר סטינגאָ - איער אויסזעה פון
צושטאנד, ער דאַרף נאַר איינזעהן די
ניסווענדיגקייט דערפון און דער דאָס
וועלען.

די אַזאָנע פון אַמאָל - האָט מיר נישט
פאַרזעען ווערען זינט ווען ווערען
שטענען זינען נישט אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
קייט? וואָס ווערען און די איבערגע-
פּאַרזעט און די געזענע פון אַזאָ אַזאָ
ווערען צו נישט האָבען און געזענע און
אַ פּריוויטעט פאַר נאַכט דער צויער פון
דעם האַנדל ווערען ערשט פון אַזאָ אַזאָ
אַרש ווער ערזענען און געזענע וויפּיל
פּריוויטעט כען דעם געזענע האַנדל האָבען מיר
דאָן נאַר גענוי געקענט, ווינענעם, הענען
מיר נישט פאַרזענענע און ווערען זיך זיך
דעם מיט אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
זאכע פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער.
וועלכע פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער,
זייט פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער,
זייט פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער, זיך
זייט פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער, זיך
זייט פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער, זיך
זייט פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער, זיך
זייט פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער, זיך
זייט פון דעם פּריוויטעט פון דער יונגער, זיך

סטאַלדאָ - ווערען געווען געזען
שכּנה, לויט אונזער מינונג, וועט איער צו
געשיקטע נאַכט געבען אַ פאַרזען איינדרוף
ווערען דער געזענער זען. געוויס איז דאָס נישט
קוין שלעכטע זאך, און עס איז דאָ פּיל גור
שעס צו זענען ווערען דעם, שכּנה שלם גאַנץ
עס געפּעלט זיך און נישט, און עס וועל גע-
ווען געזען אונזער געווענע, ווען מיר וועל
פון אונזער אַרבייטער געראַטען צו געהן עס
זען, מיר ווערען זיכער, און ווי וועלען
נאַר קאַפּ גאַנץ געהאָט און נאַר ווייניגער
ערוואָס געלירענע, דערפאַר, שכּנה ווי פּיל
ווערען געזען און אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
איהר וויינט עס געוויס, — קענען מיר אַבער
עס דאָס מיר זיך געזען פּועלען.

ב. ליבערמאַן - אונזער קליינער גאַסוץ
ווערען דעם גאַנצעם האָט נישט די מינדעסטע
בשחינונג פון אַרבייטלעכע, דאָס אַרבייטער
לעזער האָט געוויס אונזער מינונג סומפּט
פּועל, און לויט אונזער מינונג, איז זיין
רעכט און שרטיג, און ווען קוין שרטיג
און נישט, און אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
שרויבעס, שכּנה ווען אונזער קומט און
פאַרזענען הינדער, וועל ער און געווען אַ שטאַק
לשע און נאַר אַזאָ דעם גרויס פאַרזענען ער
בשחינונג, פּריוויטעט מיר ווי צו זענען איהם:
ברודער, לויט גרויס און און גאַנצען און
בשחינונג, און שאַק אַזאָ דעם גרויס פון
דעם מכה נעכט, — פון דעם נעכט, וועלכען
איהר קליינעקייט.

עס אַרבייט ווי איינער
CASCARA QUININE
עס היילט פאַר קליינע און 24 שטונדען
דאָס כעמיקאַל פון דער נאַטור, דאָס
נאַטורליכע ווערט.

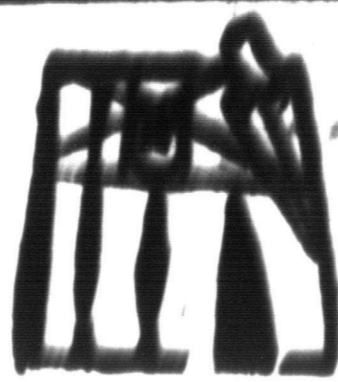
היללס פ. ב. ק. פ. פאַרזען, דער סאַטנאַר
פאַרזענען, פּריוויטעט און לאַ נעשט סיכל פון
דער וועלט, פאַר סאַטנאַר ווי די הילף.
פאַרזען דאָ פון פאַרזענען היללס פ. ב. ק. פ. ב.
פאַרזען דאָ פון פאַרזענען היללס פ. ב. ק. פ. ב.
היללס פ. ב. ק. פ. ב. פאַרזען, דער סאַטנאַר ווי
קען שלעל און אַרבייטען ווי דער, קליינע און
קליינע און 24 שטונדען און לאַ נעשט און 24 שטונדען

פאַרזען אַ 1000 טעגלעך און 1000 טעגלעך
כיל און אַ 1000 טעגלעך און 1000 טעגלעך
היללס פ. ב. ק. פ. ב. פאַרזען, דער סאַטנאַר ווי

פאַרזען פ. ב. ק. פ. ב. פאַרזען, דער סאַטנאַר ווי
נישט אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
נישט אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ

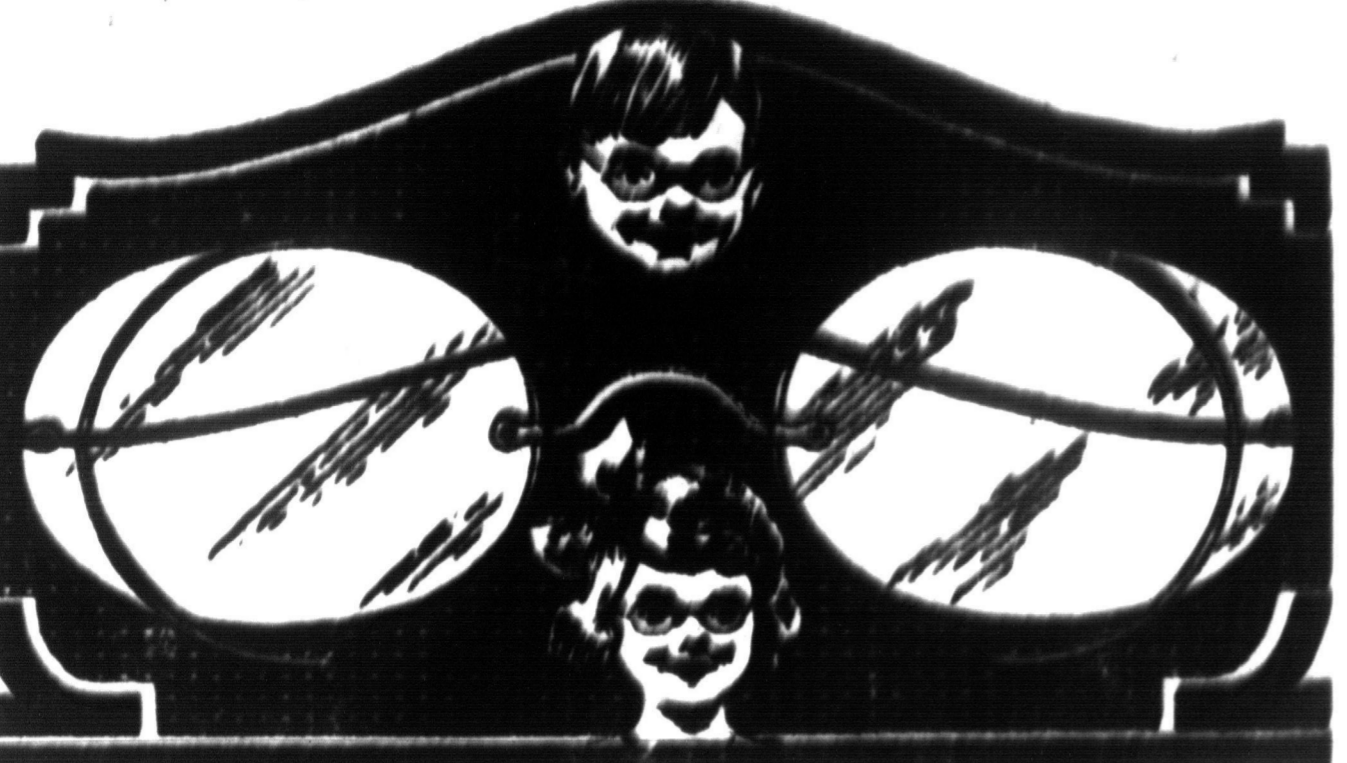
אַן אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ אַזאָ
30 טעגלעך
W. H. HILL COMPANY
Detroit

קיט אַויסשליסל
אַזאַמניאַ סהעע
צוועטשני טשני
ווערען לילי סהעע



די טעג וואס זענען געווען... די טעג וואס זענען געווען...

די טעג וואס זענען געווען... די טעג וואס זענען געווען...



אייערע קינדער'ס אויגען

האבען אייערע קינדער שוועריגקייט אין לערנען? זענען זיי זייערע לעסאגס צו שווער? איז זייער זכרון שארף אדער שוואך?

- 215 איסט בראדוויי ניער קלינטאן סטריט 102 לענאקס עוועניו 116 סטריט 262 איסט פארדעם ראוד, בראנקס

DR. BARNETT BECKER

יידישע טיילארם, סאנפעל מאכער און אלטע ריישאן שניידער זינאן, לאסאל 3

ברענטש מיסינגען

פון אינער לאקאל וועלען אפגעהאלטען זייערע זיי פארנט: בענפעל מאכער ברענטש שבת 1 איהר בייטאג, דעם 11טען מערץ, אין לייכטער טעמפעל, 176 עיינעווי אין 111טע סטריט. ליידישע טיילארם ברענטש דינסטאג, דעם 12טען מערץ, 1 איהר איינעווי, אין לאראד גארדען, 74 איסט 111טע סטריט. איטאליענישער ברענטש שבת, 11טען מערץ, 1 איהר בייטאג, אין 247 לעיקינגטאן עיינעווי. דאס זייגען די ערשטע מיטינגען נאכ'ן עלעקשאן און אינסטאליישאן אין אונזער לאקאל, און אלע מיטגלידער ווען זען ערוואנט צו קומען. ביי די מיטינגען וועלען פארקומען וואהלען פאר ברענטש אפיסערס. פ. לעפקאוויטץ, מענעדזשער-עסקרעטער.

הארלעם סאציאליסטישער ערוויקיישאנאל סענטער 62 איסט 106טע סטריט, צווישען פארק און מעדיסאן עווס. צו פארדינגען א גרויסען האל קאן אריינגעמען 600 מענשען אדער קאנצערטען, בעלער, פארשטעלונג נען, תונות און ז.ו.וו. אויך אפיסעס און מיטינג רוים. אפען יעדען טאג ביז שפאט ביינאכט. טעלעפאן: הארלעם 9020.

יצחק אייזיק הורוויטש 74 אפיס 280 בראדוויי דרום 431 טעלעפאן ווארד 1936 טעלעפאן נומערס 2441 די לעמנארד פרעס 42 איסט 23טע סט., ניו יארק

רעזיניערס פון פרויען קליידער ווערען א סך פארלאנגט א נומע פראפעסיע פאר מענער און פרויען!



אין רעזינינג פאר פרויען, מיסעס און קינדערשע קליידער א קורס אין מיטשעל סקול מיט א באל דינע פאזישען און א גרויסע געהאלט. די מיטשעל סקול און נארמענס רעזינינג, פעטען מיטינג, קרייז דינג און פיטינג פאר פרויען קליידער, עסאבלינג איבער 50 יאר מיט דעם גרעסטען ערפאלג. נייע אידעען נייע סיסטעמען בעסטע מאטעריען בעסטע רעזולטאטען פרויאט אונטערריכט, טאג און שווענט קלאסען, נומע באדינגונגען, שרייבט, טעלעפאנירט אדער קומט פאר א פרויען זוכלעס מיט פולער אינפארמאציע. פרויען דעמאנסטריישען אין אונזער סקול.

אודענס קלאסען: מאנטאג, מיטוואך און פרייטיאג DEMONSTRATIONS FREE AT THE SCHOOL MITCHELL DESIGNING SCHOOL 912-920 BROADWAY (Cor. 21st St.), NEW YORK Phone: STUYVESANT 9383. Boston Branch: 453 Washington Street, Dexter Building.

קלאוקמאכער אויפגענומען!

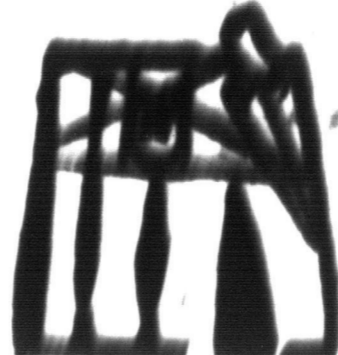
קאמפליינטס פון קלאוק שעפער ווערען אויפגענומען ווי בעפאר אין די אפיסעס פון דושאניס באארד 40 א. 23טע סט. קלאוק און ריפער שעפער אויפ'ן 1 מען פלאר. דרעס און סקירט שעפער - אויפ'ן 2 מען פלאר. פראטעקטיוו שעפער אויפ'ן 3 מען פלאר.

קאמפליינטס פון דאז טאז קלאוק שעפער

ווערען אויפגענומען אין דעם דאז טאז אפיס 35 איסט 2 מען סטריט, קארנער 2 מען עוועניו. די קלאוקמאכער, וואס האבען קאמפליינטס צו מאכען, זאלען זיך ווענדען אין די אויבענדערמאנטע פלעצער. איזראעל פיינבערג, דזשענעראל מענעדזשער.

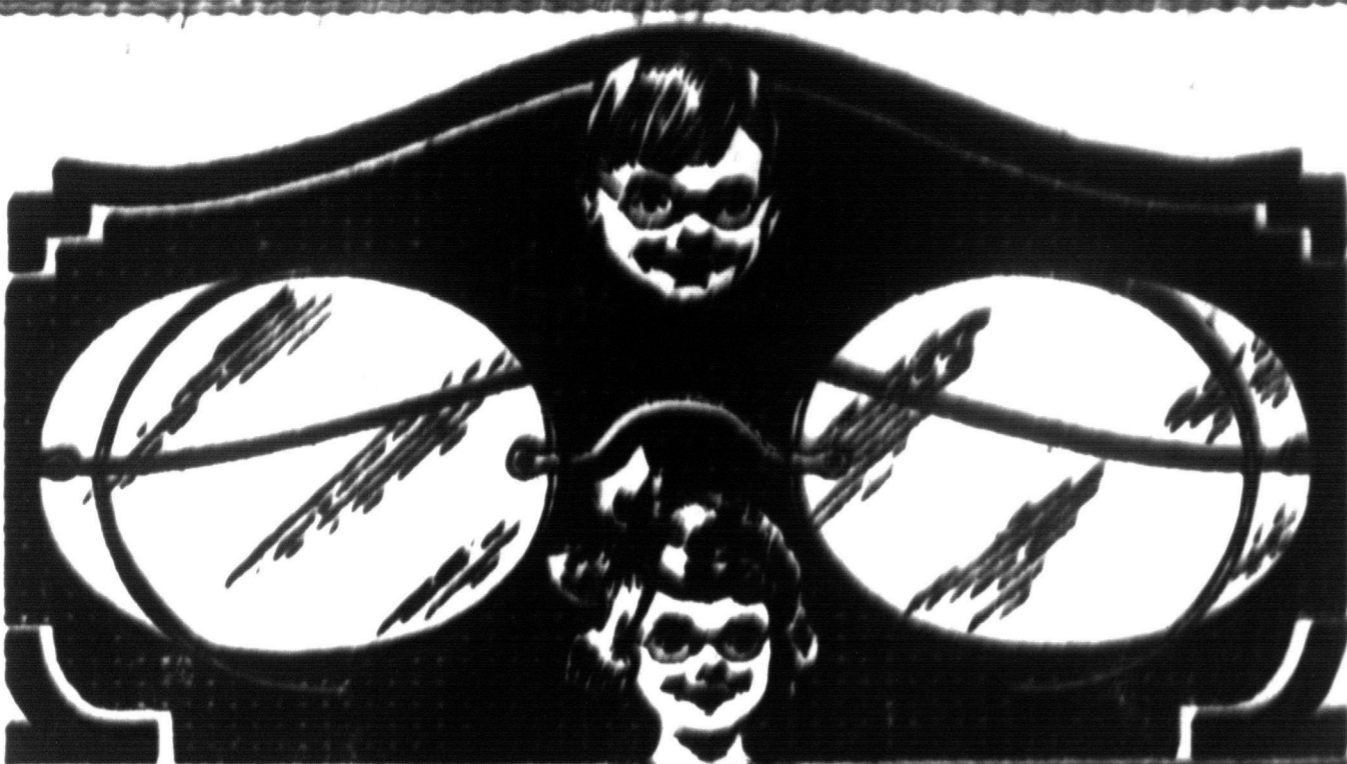
רעזינינג און סקעס שינג א וואונדערבארע פראפעסיע!!!

פארלירט ניס די געלעגענהייט - פאנגט זיך גלייך. איהר קאנט ווערען א פעטער מאכער און א נארמענס סקעסער אין דיי סך נאמען אדער אין נאך זיינער. מען דארף ניס האבען קיין עקסטרע סאלאנס אויסווערענען זיך דעם, מאדערן סיסטעם פון פעטער-סייזינג, גריידינג, דראפ טינג, נארמענס סקעס שינג, פיטינג און דייזינג פון ליידיס, מיסעס און טשיל דרעס קלאוקס, סוטס און דרעסעס. פרויאטע לעקאטע פון פראקטישע עקספערען-מעסינג פרויען. קומט איבער וועלען אונזער פון 7 ביז 9. שבת נאכמיטאג, פון 2 ביז 4 די מאדערן פעשאן אקאדעמיע. 114 וועס 44 מען סט., דרום 701. אנטענען דעם בעלאסקא סטאטער



די ערשטע פאר גרויסע חיי
לעדיג טעאטער

די ערשטע פאר גרויסע חיי לעדיג טעאטער. די ערשטע פאר גרויסע חיי לעדיג טעאטער. די ערשטע פאר גרויסע חיי לעדיג טעאטער. די ערשטע פאר גרויסע חיי לעדיג טעאטער.



אייערע קינדער'ס אויגען

האבען אייערע קינדער שוועריגקייט אין לערנען? זענען זיי זייערע לעסאנס צו שווער? איז זייער זכרון שארף אדער שוואך?

אין פילע פעלע איז דאס דער רעזולטאט פון שוואכע, אנגעשטרענגטע מיט אויגען אין א פאר גוט צוגעפאסטע ברילען וועט זיי אייך בא- פרייען פון יעדע שוועריגקייט און העלפען זיי אין זייער לערנען. זעהט זיך מיט דה בעקער'ן אין איינע פון זיינע 5 אפטיקעל אפיסעס אין א עקזאמיניישן וועט באשטימען דעם צושטאנד פון זייערע אויגען.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| אפטאמעטריסט אין אפטישען | 215 איסט בראדוויי |
| 895 פראסקעט עווי | נייער קלינטאן סטריט |
| נעבען 168טע סטריט | 102 לענאקס עוועניו |
| 170 פייסקין עוועניו | נעבען 116טע סטריט |
| נעבען ראקעוועי עוועניו | 262 איסט פארדעם ראוד, בראנקס |

DR. BARNETT BECKER

יידישע טיילארם, סאנסעל מאכער און אלטע ריישאן שניידער זניאן, לאסקאל 3

ברענטש מיסינגען

פון אינער לאקאל וועלען אפגעהאלפען זייערע זיי פאריגט:

פענפעל מאכער ברענטש שבת 1 איהר בייטאג, דעם 11טען בערן, אין לייכאר טעמפל, 11טע עייעניי אין 11טע סטריט.

ליידישע טיילארם ברענטש דינסטאג, דעם 12טען בערן, א איהר איינעט, אין לאראל נארדען, 74 איסט 111טע סטריט.

איטאליענישער ברענטש שבת, 11טען בערן, 1 איהר בייטאג, אין 11טען לעיקהייטאג עייעניי.

דאס זיינען די ערשטע מיטינגען נאכ'ן עלעקשאן און אינסטאליישאן אין אונזער לאקאל, און אלע מיטגלידער ווע- רען ערוואנט צו קומען. ביי די מיטינגען וועלען פארקומען וואהלען פאר ברענטש אפיסערס.

פ. לעפקאוויטץ, מענעדזשער-סקרעטער.

הארלעם סאציאליסטישער ערוויקיישאנאל סענטער

62 איסט 106טע סטריט, צווישען פארק און מעדיסאן עווי. צו פארדינגען א גרויסען האל קאן אריינגעמען 600 מענשען פאר קאנצערטען, בעלער, פארשטעלונג- נען, תונות און ז.ו.ו. אויך אפיסעס און מיטינג רומס. אפען יעדען טאג ביז שפאט ביינאכט. טעלעפאן: הארלעם 9020.

יצחק אייזיק הורוויטש
לאא אפיס
 280 בראדוויי
 דום 431 טעלעפאן: ווארדטה 1936
 טעלעפאן נומערס 2441
 די לעמנארד פרעס
 42 איסט 23טע סט., ניו יארק

דעזיגנערס פון פרויען קליידער ווערען א סך פארלאנגט

אין דעזיגנען פאר פרויען, מיסעס און קינדערשע קליידער א קורס אין מיטלע סקול מיט א באל- דיגע פאזישן און א גרויסע געהאלט.

די מיטלע סקול פאר פרויען איז אונטערויסט מיט דעזיגנען, פעטערן מיסינגען, קלייד- דינג און פויגלען פאר פרויען קלייד- דער, עסאבלירט איבער 50 יאר מיט דעם גרעסטען ערפאלג.

נייע אידעען
 נייע סיסטעמען
 בעסטע מאטעריען
 בעסטע רעזולטאטען

פריזאט אונטערויסט, טאג און שווענט קלאסען. נומע באדינגונגען, שרייבט, טעלעפאנירט אדער קומט פאר א פרייען זושלעס מיט פולער אינסארמאציע.

פרייע דעמאנסטראציען אין אונזער סקול.



אודענט קלאסען: מאנטאג, מיטוואך און פרייטאג
DEMONSTRATIONS FREE AT THE SCHOOL
MITCHELL DESIGNING SCHOOL
 912-920 BROADWAY (Cor. 21st St.), NEW YORK
 Phone: STUYVESANT 3383.
 Boston Branch: 453 Washington Street, Dexter Building.

קלאוקמאכער אויפגענומען!

קאמפליינטס פון קלאוק שעפער

ווערען אויפגענומען ווי בעפאר

איז די אפיסעס פון דזשאניס באארד

40 א. 23טע סט. קלאוק און ריפער שעפער אויפ'ן 11טען פלאר. דרעס און סקירט שעפער - אויפ'ן 2טען פלאר. פראפעקטיוו שעפער אויפ'ן 3טען פלאר.

קאמפליינטס פון דאז-טאז קלאוק שעפער

ווערען אויפגענומען

איז דעם דאז-טאז אפיס

35 איסט 2טע סטריט, קארנער 2טע עוועניו.

די קלאוקמאכער, וואס האבען קאמפליינטס צו מאכען, זאלען זיך ווענדען אין די אויבענדערמאנטע פלעצער.

איזראעל פיינבערג,
 דזשענעראל מענעדזשער.

דעזיגנען און סקעטשינג א וואונדערבארע פראפעסיע!!!

פארלירט ניס די געלעבענדיגס - פאנגט זיך גלייך. איהר קאנט ווערען א פעטער מאכער און א נארמענע סקעטער אין דיי סך נאמען אדער אין נאך ווייניגער. מען דארף ניס האבען קיין עקסטרא מאלאנס אויסוועלענע זיך דעם, מאדערן סיסטעם פון פעטער-דיזיגנען, גריידינג, דראפ- טינג, נארמענע סקעטשינג, פויגלען און דרייבונג פון ליידיס, מיסעס און טייל- דענס קלאוקס, סוטס און דרעסעס.

פריזאטע לעקטורס פון פראפעסיע עקספערטען - מעסינגע פריזען. קומט איבער וועלען אונזער פון 7 ביז 9. שבת נאכמיטאג, פון 2 ביז 4.

די מאדערן פעשען אקאדעמי.
 114 וועסט 44טע סט., דום 701.
 אנטפונען דעם בעלאסקא סעאטער